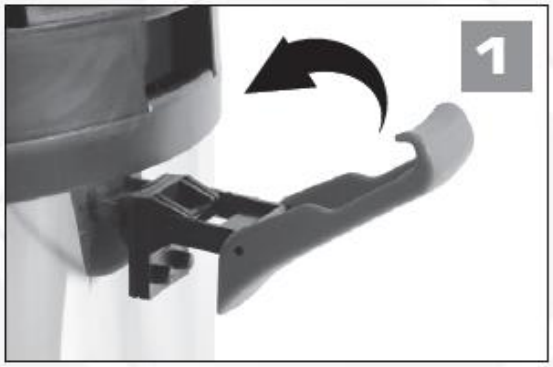
Превод от английски език

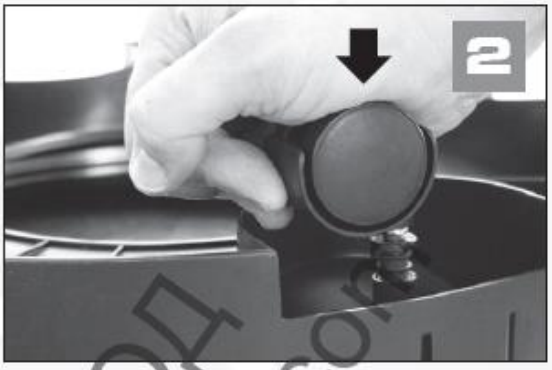




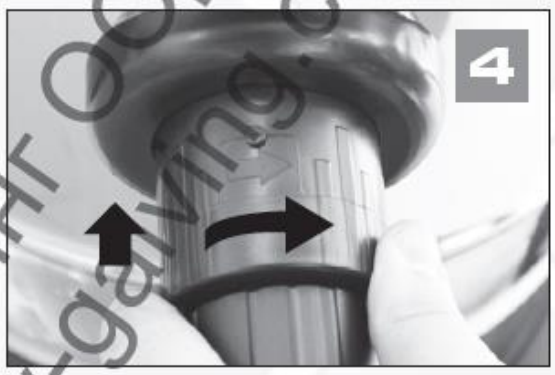
Ташев-Галвин ООД
www.tashev-galvin.com

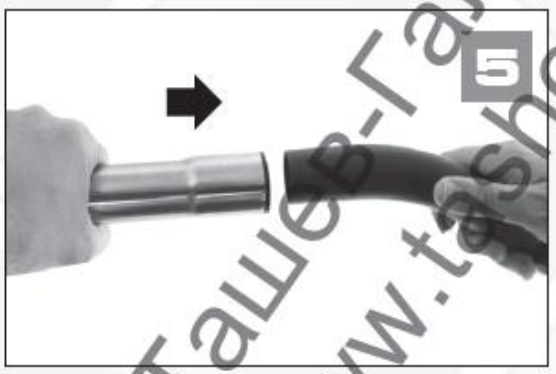
AS-30 PRO

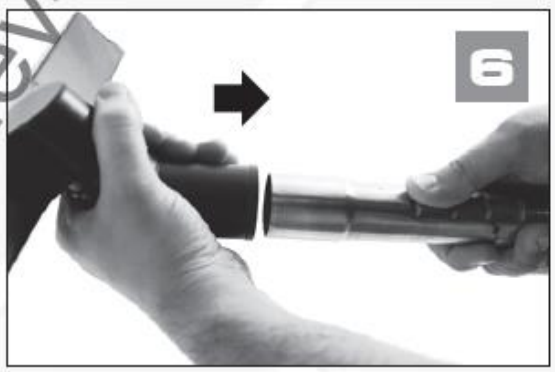


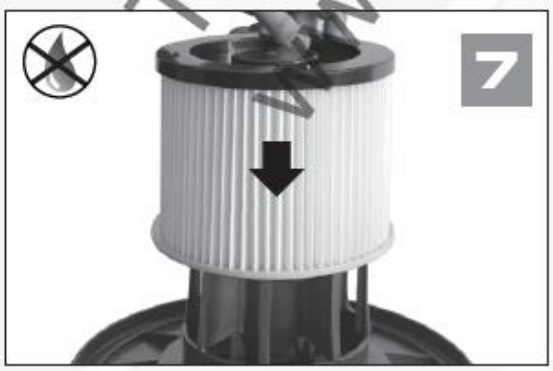


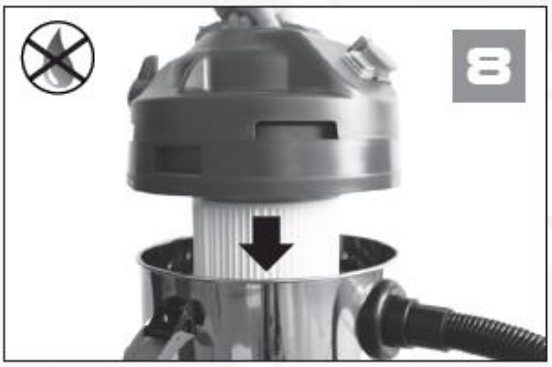






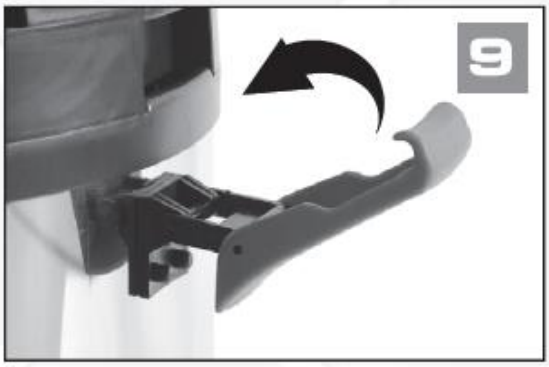






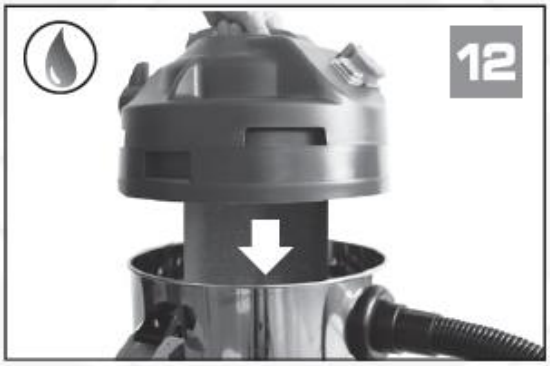
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

AS-30 PRO



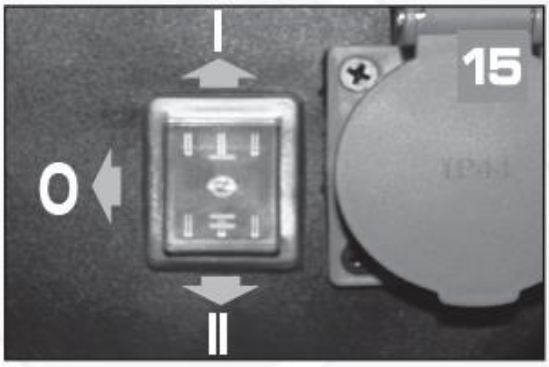


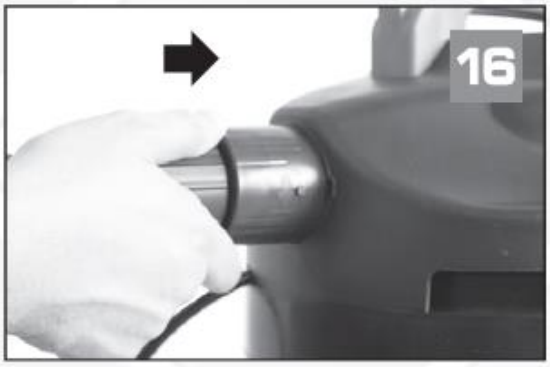












ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛА

СЪДЪРЖАНИЕ

A. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
B. ОБОЗНАЧЕНИЯ (СИМВОЛИ)
C. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА
- Компоненти

D. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ (ДАННИ)
E. СГЛОБЯВАНЕ
F. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- Започване на работа.
- Автоматично включване
- Функция издухване

G. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
H. СЪХРАНЕНИЕ
J. ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

A. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **Моля, внимателно прочетете тези инструкции, преди да започнете да използвате уреда.**

- Преди употреба, проверете прахосмукачката, захранващия кабел и щепсела. Не използвайте прахосмукачката, ако забележите някакъв дефект. Не разглобявайте прахосмукачката сами и възлагайте ремонта само на квалифициран персонал, с използване само на оригинални резервни части.
- Повредени прахосмукачка, кабели и щепсели повишават рискът от токов удар.
- Прахосмукачката трябва да бъде ремонтирана само от квалифицирани специалисти и с използване само на оригинални резервни части. Това гарантира безопасността на вашата прахосмукачка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте тази прахосмукачка за почистване на опасен прах.
- Прахосмукачката е предназначена за чистене на материали, които не са опасни за здравето на хората и за незапалими течности. Не почиствайте прах от бук или дъб, прах от зидария или азбест. Тези материали са считат за канцерогенни. Не почиствайте запалителни или експлозивни течности; например, бензин, дизелово гориво, спирт, разтворители. Не чистете горещ или горящ прах.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Операторите трябва да бъдат добре информирани относно начина на използване на прахосмукачката.
- Използвайте прахосмукачката само за предназначението, описано в настоящото ръководство.
- Винаги, след всяко използване, изключвайте прахосмукачката и изваждайте щепсела от източника на електрозахранване.
- Използвайте сетивата си, не работете, когато сте изморени. Не претоварвайте прахосмукачката и внимавайте вашата коса, дрехи, бижута или други предмети, които могат да осъществят контакт с части на машината и това да предизвика повреда.
- Ако забележите някаква неизправност на прахосмукачката, шум или вибрация, незабавно я изключете и се свържете със сервиза за обслужване на клиенти.
- Тази прахосмукачка не е предназначена да бъде използвана от деца и лица с намалена физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и

познания. В противен случай, съществува опасност от оперативни грешки и нараняване.

- Децата трябва да бъдат наблюдавани. Така ще сте сигурни, че децата няма да си играят с прахосмукачката.
- Уредът може да бъде използван от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени способности, само ако те са под наблюдение или са достатъчно добре информирани относно начина на използване, материалите, които ще бъдат засмукани и безопасното им изхвърляне.
- Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на прахосмукачката не трябва да бъдат извършвани от деца без наблюдение.
- Тази прахосмукачка е предназначена за комерсиална употреба, например в хотели, училища, болници, промишлени предприятия, магазини, офиси и лизингови компании.
- **ВНИМАНИЕ:** Прахосмукачката може да се съхранява само в закрити помещения.
- Не я излагайте на дъжд или на влажни условия. Не почиствайте прахосмукачката с водни струи, насочени директно към нея.
- По време на транспорт винаги пазете ръцете си чисти и сухи, за да избегнете падане или изплъзване.
- Не подсушавайте прахосмукачката или който и да било от нейните аксесоари с помощта на изкуствен източник на топлина (сешоар, печка, пламък и т.н.)
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте аксесоарите за засмукване да осъществяват контакт с електрозахранващия кабел.
- Не дърпайте кабела, за да извадите щепсела от електрозахранващата мрежа или за да преместите прахосмукачката. Не прегазвайте кабела, не го мачкайте или опъвайте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте контакта само за целите, описани в инструкциите за експлоатация.
- Извадете щепсела от електрозахранващата мрежа, преди да започнете всякакви работи по ремонт, почистване или поддръжка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изключете прахосмукачката незабавно щом от нея започне да излиза пяна или вода и изпразнете контейнера.
- **ВНИМАНИЕ:** Редовно почиствайте поплавъка и проверявайте за признаци на повреда.

В. ОБОЗНАЧЕНИЯ (СИМВОЛИ)

V	Волт
Hz	Херц
W	Ват
~	Променлив ток
IP	Степен на защита
kg	Тегло
	Предупреждение/Важно
	Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.
	В съответствие с Европейска Директива 2012/19/EU за Отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

C. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

За сухо и мокро почистване. Не е подходяща за почистване на опасни прахове чрез засмукване. Прахосмукачката с контакт и автоматична система за включване/изключване (ON/OFF) е предназначена за свързване към електрически инструменти. (Страница 3)

КОМПОНЕНТИ

1) Ръкохватка.
2) Прекъсвач.
3) Контактен изход.
4) Корпус на двигателя.
5) Легло на филтъра.
6) Поплавък.
7) Ключалка.
8) Контейнер.
9) Смукателен отвор.
10) Маркуч.
11) Тръби.
12) Ръкохватка за засмукващата машина.
13) Влажен филтър.
14) Сух филтър.
15) Кука на кабела.
16) Отвор за продухване.
17) Държач за аксесоарите.
18) Колела.
19) Пробка за източване.
20) Суха/Влажна четка.
21) Дюза.

D. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ (ДАННИ)

НАПРЕЖЕНИЕ	220-240 V / 50-60 Hz
НОМИНАЛНА МОЩНОСТ	1400 W
МАКСИМАЛНА ИЗХОДЯЩА МОЩНОСТ	2000 W
ОБЕМ НА КОНТЕЙНЕРА (ВМЕСТИМОСТ)	30 L
ДЕБИТ НА ВЪЗДУХА	58 l/s
ВАКУУМ	18 kPa
НИВО НА ЗАЩИТА	IPX4
КЛАС НА ЗАЩИТА	I
ТЕГЛО	7.8 kg
ЗВУКОВО НАЛЯГАНЕ	Lpa=64 dB(A)±3 / Lpc=78 dB(C)±3 / Lwa=79 dB(A)±3
ВИБРАЦИИ*	2,41 m/s^2 ± 1,5 m/s^2

- Посочената обща стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартизиран метод за тестване и може да бъде използвана за сравняване на един инструмент с друг.
- Освен това посочената обща стойност на вибрациите може да бъде използвана при извършване на предварителна оценка на излагането.
- Емисиите на вибрации по време на реалното използване на инструмента могат да бъдат различни от посочената обща стойност, в зависимост от това по какъв начин се използва инструментът.

- Необходимо е да се набележат мерки за безопасност и за защита на оператора, които да се базират на прогнозното излагане за реалните условия на използване (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход и времето на започване на работа).

E. СГЛОБЯВАНЕ

По време на разопаковането проверете дали устройството е напълно окомплектовано и дали няма повреди от транспортирането.
Отворете корпуса на двигателя, като отключите ключалката (Фигура 1) и извадете от контейнера всички аксесоари.
Обърнете контейнера и монтирайте колелата (Фигура 2, 3) върху предвидените за тях гнезда, докато щракнат на местата си.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не удряйте колелата и не се опитвайте да ги сваляте, след като вече са фиксирани.
Поставете маркуча в смукателния отвор (Фигура 4) с малкия накрайник, обърнат нагоре и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се затегне.
Затегнете тръбите (Фигури 5-6) и избрания аксесоар.

F. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди всяка работа по самата прахосмукачка, извадете щепсела от електрическия контакт.

Сухо почистване:
Преди да използвате прахосмукачката, се уверете, че резервоарът е почистен и напълно сух.
Отворете корпуса на двигателя и поставете сух филтър (Фигура 7), напълно чист и сух в гнездото му. Проверете дали е здраво фиксиран и покрива всички филтърни гнезда.
Монтирайте корпуса на двигателя върху контейнера (Фигура 8) и затворете с ключалките (Фигура 9).
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не почиствайте течности при монтиран сух филтър (Фигура 10).
ВАЖНО: Почиствайте сухия филтър след всяко използване.
ВАЖНО: Сменяйте сухия филтър, веднага след като забележите повреда.

Влажно почистване:
Преди да използвате прахосмукачката, се уверете, че резервоарът е почистен и напълно сух.
Отворете корпуса на двигателя и поставете влажен филтър (Фигура 11), напълно чист и сух в гнездото му. Проверете дали е здраво фиксиран и покрива всички филтърни гнезда.
Монтирайте корпуса на двигателя върху контейнера (Фигура 12) и затворете с ключалките (Фигура 9).
Машината е оборудвана със система за определяне на нивото, която ще спре засмукването, като издаде специфичен звук, когато се достигне максималната височина на пълнене.
Изключете незабавно машината и извадете щепсела от контакта на електрозахранващата мрежа.
Изпразнете контейнера чрез пробката за източване (Фигура 13).
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не почиствайте прах или всякакви други твърди частици при монтиран влажен филтър (Фигура 14).
ВАЖНО: Почиствайте влажния филтър след всяко използване.

ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете дали напрежението на захранващата мрежа съответства на напрежението на машината! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на напрежението, изписано на идентификационната табелка на прахосмукачката. Всяко оборудване, обозначено с 230 V, може също така да работи и при 220 V.

Включване и изключване

За да включите прахосмукачката, натиснете прекъсвача (Фигура 15) в положение I.
За да изключите прахосмукачката, натиснете прекъсвача (Фигура 15) в положение O.

АВТОМАТИЧНО ВКЛЮЧВАНЕ

Прахосмукачката е оборудвана с контактен извод (Фигура 15), за да свържете с външен електрически инструмент.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следете максимално допустимото натоварване на свързания електрически инструмент.
Поставете прекъсвача в положение II, за да изберете автоматично включване.
Прахосмукачката ще стартира, когато бъде включен електрически инструмент към контактния извод.
Прахосмукачката ще спре около 5 секунди, след като бъде изключен електрическият инструмент.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не използвайте функцията за автоматично включване при влажно почистване.

ФУНКЦИЯ ИЗДУХВАНЕ

Прахосмукачката може да бъде използвана и за издухване.
Свалете куката на кабела, като я изтеглите.
Вкарайте накрайника на маркуча с ухо, обърнато на дясно, и го завъртете по посока на часовниковата стрелка (Фигура 16), докато се затегне.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте функцията издухване при режим на автоматично включване.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не насочвайте въздушния поток срещу хора, животни или предмети, тъй като излизащият въздух може да бъде горещ.
Използвайте машината с предпазни средства за ушите RUBI (Каталожен номер 80903).

G. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да започнете извършването на каквито и да било работи по прахосмукачката, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта на захранващата мрежа.
Почистете и подсушете филтрите след всяко използване и ако е необходимо, ги сменете.
След всяко използване почистете контейнера с мокра кърпа и го оставете да изсъхне.
Никога не използвайте запалителни вещества или корозивни химически вещества. В противен случай, те могат да причинят щети на машината, имущество или хора.
Не използвайте почистващи препарати или гореща вода, за да промивате филтрите.
Проверете дали маркучът или аксесоарите за засмукване не са запушени. Незабавно ги сменете ги, ако са повредени.

H. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте машината на сухи и чисти места.

I. НЕИЗПРАВНОСТИ

В случай на недостатъчна мощност при засмукване, проверете следното:
- Дали корпусът на двигателя е добре закрепен?
- Дали маркучът или аксесоарът за засмукване не е блокирал или не е повреден?
- Дали удължаващите тръби са добре свързани?
- Дали контейнерът не е пълен?
- Дали сухият филтър не е запушен с прах?

Редовното изпразване на контейнера на гарантира оптимална мощност при засмукване.
Ако след това не се достигне мощност при засмукване, свържете се със сервиза за обслужване на клиенти.

J. ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Фирма,
Germans Boada, S.A.
Avda. Olimpíades, 89-91
08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Декларира на своя собствена отговорност, че машината:
RUBI AS-30 PRO
Съответства на следните стандарти:

EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 60335-2-69, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

И отговаря на съществените изисквания на директивите:
Директива 2006/95/ЕС за хармонизиране на законодателствата на страните-членки, свързани с електрическото оборудване, предназначено за използване в определени граници на напрежението;
Директива 2004/108/ЕС за сближаване на законодателствата на страните-членки, свързани с електромагнитната съвместимост;
Директива 2002/96/ЕС за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE);
Директива 2011/65/СЕ за ограниченията за използване на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Отговорник за Техническата документация
Карл Гамисан Беренгер – подпис (не се чете)
Ръководител "Проучвания и разработки"

Упълномощено лице
Карл Гамисан Беренгер – подпис (не се чете)
Ръководител "Проучвания и разработки"

Подписано в офиса на RUBI, на 01 ноември 2013 г.

2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ

Гаранцията покрива всички производствени дефекти или дефекти при сглобяване в съответствие с действащото законодателство. Тя не покрива повреда или авария, причинени от неправилно използване, претоварване, неспазване на инструкциите за експлоатация или нормално износване и изхабяване. Манипулирането и модифицирането, извършени от което и да било лице, различно от нашия Официален обслужващ персонал, ще направи тази гаранция невалидна. При предявяване на рекламация абсолютно задължително е да представите този документ, заедно с фактурата за закупуване.

Възпроизвеждането на това ръководство, частично или пълно, в какъвто и да било формат, по какъвто и да било начин и с каквито и да било средства, без предварителното разрешение от страна на GERMANS BOADA S.A., е строго забранено, независимо дали това възпроизвеждане е механично, фотографско или електронно.
Всяко от тези действия ще доведе до понасяне на правна отговорност и може да бъде причина за предприемане на наказателни действия.
GERMANS BOADA S. A. си запазва правото да прави всякакви технически промени без предизвестие.